

ОКП 42 7600



НАУЧНО-ПРОИЗВОДСТВЕННАЯ КОМПАНИЯ  
«РЭЛСИБ»

**АВТОНОМНЫЙ  
РЕГИСТРАТОР  
ТЕМПЕРАТУРЫ  
двухканальный**

**ECLEK® -USB-2Pt**



Руководство по эксплуатации  
РЭС.422377.009 РЭ

Настоящее руководство по эксплуатации (РЭ) предназначено для изучения обслуживающим персоналом конструкции и основных технических характеристик, принципа действия, правил технической эксплуатации и гарантий предприятия–изготовителя, а также сведений о техническом обслуживании **автономного регистратора температуры двухканального ЕСЛЕЯК®–USB–2Pt** (далее – регистратор).

Перед эксплуатацией регистратора необходимо внимательно ознакомиться с настоящим РЭ.

Регистратор выполнен в климатическом исполнении УХЛ 3.1 по ГОСТ 15150–69.

Регистратор рекомендуется эксплуатировать при температуре окружающего воздуха **от минус 20 до плюс 70 °С**, относительной влажности до 95 % и атмосферном давлении (84,0–106,7) кПа.

При покупке регистратора необходимо проверить:

- комплектность;
- отсутствие механических повреждений;
- наличие штампов и подписей в свидетельстве о приемке и гарантийном талоне предприятия–изготовителя и (или) торгующей организации.

## **1 НАЗНАЧЕНИЕ ИЗДЕЛИЯ**

**1.1 Автономный регистратор температуры двухканальный ЕСЛЕЯК®–USB–2Pt** предназначен для регистрации температуры во времени с последующей обработкой полученной информации на персональном компьютере.

1.2 Регистратор применяется в пищевой промышленности, сельском и коммунальном хозяйствах и машиностроении, на железнодорожном транспорте и других отраслях промышленности.

## **2 ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ**

2.1 Количество каналов измерения – 2.

Тип используемого чувствительного элемента – термопреобразователь сопротивления  $Pt1000$  с температурным коэффициентом  $\alpha=0,00385^{\circ}\text{C}^{-1}$  по ГОСТ 6651–2009

2.2 Электропитание регистратора осуществляется от встроенного элемента питания номинальным напряжением 3 В (элемент питания CR2032) или порта USB.

Рекомендуемые элементы питания приведены в приложении А.

2.3 Диапазон измерения температуры – от минус 50 до плюс  $200^{\circ}\text{C}$  с пределами допускаемой абсолютной погрешности  $\pm 0,5^{\circ}\text{C}$ .

Диапазон температуры эксплуатации – от минус 20 до плюс  $70^{\circ}\text{C}$ .

Примечание – Дополнительные ограничения на температурный диапазон эксплуатации накладывает используемый элемент питания, см приложение А.

2.4 Дополнительная погрешность измерений температуры во всём диапазоне температуры эксплуатации – не более  $\pm 1^{\circ}\text{C}$ .

2.5 Разрешающая способность –  $\pm 0,01$ .

2.6 Количество регистраций отсчётов – 80000 (или 40000 отсчётов по каждому каналу).

2.7 Период регистрации (отсчётов температуры) – от 1 секунды до 24 часов.

2.8 Запуск регистратора – по времени или нажатием на кнопку.

2.9 Тип регистрации отсчётов температуры:

– в автономном режиме;

– в режиме «Online» («Текущие данные») с подключением к USB порту ПК.

2.10 Тип записи – циклическая или до заполнения.

2.11 Период регистрации, время заполнения памяти и время жизни элемента питания CR2032 RENATA, при температуре плюс 23 °С и минус 20 °С, – в соответствии с таблицей 1.

Таблица 1

Период регистрации	Время заполнения памяти	Время жизни элемента питания при температуре:	
		плюс 23 °С	минус 20 °С
1 с	11,5 часов	14 суток	9 суток
10 с	4,8 суток	126 суток	80 суток
1 мин	29 суток	2,2 года	1,5 года

2.12 Средняя наработка на отказ – не менее 20000 ч.

2.13 Средний срок службы – не менее 5 лет.

2.14 Габаритные размеры регистратора – не более, 85,0x23,0x9,0 мм.

2.15 Масса регистратора, не более – 30 г.

### 3 КОМПЛЕКТНОСТЬ

3.1 Комплектность поставки регистратора в соответствии с таблицей 2.

Таблица 2

Наименование изделия	Обозначение изделия	Кол-во, шт.
1 Автономный регистратор температуры двухканальный <b>EClerk-USB-T</b>	РЭЛС.422377.009	1
2 Элемент питания	CR2032	1
3 Программное обеспечение (на диске)	РЭЛС.422377.002 ПО	1
4 Кронштейн	РЭЛС.745423.009	1
5 Тара потребительская	РЭЛС.323229.011	1
6 Руководство по эксплуатации	РЭЛС.422377.009 РЭ	1

### 4 УКАЗАНИЯ МЕР БЕЗОПАСНОСТИ

4.1 По способу защиты от поражения электрическим током регистратор выполнен как изделие III класса по ГОСТ 12.2.007.0-75.

4.2 По степени защиты от проникновения внешних предметов и воды регистратор соответствует IP20 по ГОСТ 14254-96.

4.3 НЕ ДОПУСКАЕТСЯ попадание влаги на внутренние электро- и радиоэлементы регистратора.

4.4 ЗАПРЕЩАЕТСЯ эксплуатация регистратора в химически агрессивных средах с содержанием кислот, щелочей и пр.

4.5 Техническая эксплуатация и обслуживание регистратора должны производиться только квалифицированными специалистами, и изучившими настоящее РЭ.

## 5 УСТРОЙСТВО И ПРИНЦИП ДЕЙСТВИЯ

5.1 Внешний вид регистратора – в соответствии с рисунком 1.



**Рисунок 1 – Внешний вид автономного регистратора температуры двухканального ECLERK®-USB-2Pt**

5.2 Конструктивно регистратор выполнен в пластмассовом корпусе.

Элемент питания расположен внутри корпуса регистратора.

5.3 На лицевой панели регистратора, в соответствии с рисунком 1, расположены:

- *кнопка включения/выключения* – предназначена для начала/остановки записи параметров и переключения состояний регистратора;
- *светодиодный индикатор* – предназначен для индикации состояния регистратора.

## 5.4 Принцип действия регистратора

Регистратор измеряет температуру через равные заданные промежутки времени и сохраняет полученную информацию в собственной энергонезависимой памяти для последующей обработки информации на персональном компьютере.

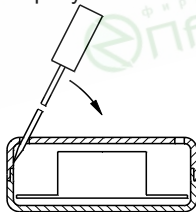
*Примечание – В связи с постоянной работой по усовершенствованию регистратора, не ухудшающей его технические характеристики и повышающей его надежность, в конструкцию регистратора могут быть внесены незначительные изменения, не отраженные в настоящем РЭ.*

## 6 ПОДГОТОВКА к РАБОТЕ

6.1 Установить в регистратор элемент питания, соблюдая полярность.

Для этого необходимо снять боковые колпачки, разъединить корпус, отжав отвёрткой «ушки» крепления.

**ВНИМАНИЕ!** Данную операцию необходимо проводить аккуратно, используя отвёртку с шириной рабочей части не более 2 мм. Рабочую часть отвёртки нужно установить в «ушко» корпуса и надавить изнутри на боковую грань, в соответствии с рисунком 2.



**Рисунок 2**

6.2 Подключить к регистратору через клеммы один или два чувствительных элемента – термопреобразователь сопротивления  $Pt1000$  с температурным коэффициентом  $\alpha=0,00385^{\circ}\text{C}^{-1}$  по ГОСТ 6651–2009 или внешние термометры сопротивления в соответствии с приложением Б.

6.3 Установить на ПК программное обеспечение с диска, поставляемого совместно с регистратором.

Примечание – Обновлённые версии программного обеспечения регистратора находятся на сайте [www.relsib.com](http://www.relsib.com).

6.4 Подключить регистратор к ПК через USB–разъём.

6.5 Ввести начальные настройки.

## 7 ПОРЯДОК РАБОТЫ

7.1 Регистратор может находиться в одном из следующих состояний:

а) *режим ожидания* – в этом режиме раз в 6 секунд происходит двойная вспышка зелёным цветом светового индикатора. Находясь в данном режиме, регистратор ожидает события инициирующего запись – наступление времени старта или нажатия кнопки.

После записи настроек на компьютере регистратор автоматически переходит в этот режим;

б) *режим записи* – в этом режиме раз в 6 секунд происходит одинарная вспышка зелёным цветом светового индикатора. Находясь в этом режиме, регистратор ведёт запись данных с заданным интервалом.

Нажатие кнопки в этом режиме приводит к переходу регистратора в режим остановки;

в) *режим остановки* – в этом режиме отсутствует любая индикация. Регистратор не производит запись данных и ожидает считывания данных.



Регистратор автоматически переходит в этот режим после заполнения памяти в случае настройки типа записи до заполнения.

Нажатие кнопки в этом режим приводит к переходу регистратора в режим ожидания и сбросу всех накопленных значений.

При последующем нажатии кнопки регистратор переходит режим записи по кнопке;

г) *режим «Авария»* – в этом режиме раз в 6 секунд происходит одинарная вспышка красным цветом светового индикатора. В этот режим регистратор переходит в случае разряда элемента питания.

Запись в этом режиме не ведётся, нажатие кнопки – игнорируется.

Примечание – В подтверждение нажатия кнопки происходит индикация красным цветом светодиодного индикатора.

## **8 ОПИСАНИЕ ПРОГРАММЫ НАСТРОЙКИ И ВИЗУАЛИЗАЦИЙ**

8.1 Окно программы имеет 3 вкладки, в соответствии с рисунком 3:

– **«Общее»** – вкладка предназначена для настройки регистратора, загрузки накопленных данных из файла или регистратора, сохранения данных в файл и экспорта данных;

– **«График»** – вкладка предназначена для отображения данных в виде графика;

– **«Таблица»** – вкладка предназначена для отображения данных в виде таблицы.

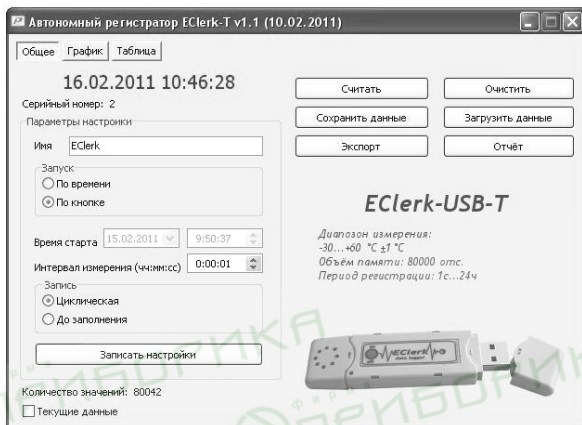


Рисунок 3

## 8.2 Вкладка «Общее»

8.2.1 На данной вкладке «Общее» производится управление регистратором и файлами данных и настроек.

При неподключенном регистраторе, пользователю выводится надпись «**Ожидание подключения**».

Как только к ПК подключается регистратор, надпись «Ожидание подключения» заменится временем, которое в данное время установлено на регистраторе, а все поля заполняются данными, загруженными из регистратора.

Для того, чтобы загрузить данные, накопленные регистратором, необходимо нажать кнопку «**Считать**». При необходимости, внести изменения в настройки.

8.2.2 «**Серийный номер**» – индивидуальный серийный номер устройства, он жёстко привязан к регистратору и не может изменяться пользователем.

8.2.3 **«Имя»** – имя, которое назначает пользователь устройству, максимальная длина 20 символов, поддерживаются русские и английские символы.

8.2.4 **«Запуск»** – выбор события инициирующего начало записи:

- по времени;
- по кнопке.

8.2.5 **«Время старта»** – время начала записи.

8.2.6 **«Интервал измерения (чч:мм:сс)»** – период между записями от 1 с до 24 часов.

8.2.7 **«Запись»** – способ заполнения памяти при записи отсчётов:

- циклическая;
- до заполнения.

8.2.8 **«Записать настройки»** – запись установленных настроек и синхронизация времени по часам ПК. Регистратор при этом переходит в режим ожидания.

8.2.9 **«Считать»** – чтение накопленных регистратором данных, время загрузки зависит от количества записанных значений, максимальное время загрузки 30 секунд.

Количество значений – количество накопленных значений в регистраторе.

Примечание – При записи в регистраторе новых настроек, все имеющиеся в памяти регистратора данные, автоматически удаляются.

8.2.10 **«Очистить»** – сброс всех накопленных значений, при этом регистратор сохраняет прежний режим работы.

8.2.11 **«Сохранить данные»** – сохранение данных загруженных из регистратора во внешний файл.

8.2.12 **«Загрузить данные»** – загрузка данных из внешнего файла.

8.2.13 **«Экспорт»** – позволяет экспортировать данные в текстовый файл и в файл электронных таблиц Microsoft Excel.

Примечание – «Экспорт» в формат электронных таблиц возможен только при установленной программе Microsoft Excel.

8.2.14 **«Отчёт»** – создание отчёта о накопленных значениях в печатном виде.

8.2.15 Вкладка **«Текущие данные»** – если в данный момент времени регистратор не ведёт запись, то можно считывать данные с датчика температуры в режиме реального времени с интервалом между измерениями, записанными в регистратор. Считанные данные будут автоматически добавляться в таблицу и график, а так же будут доступны для сохранения.

### 8.3 Вкладка «График»

8.3.1 Вкладка **«График»**, в соответствии с рисунком 4, позволяет представить накопленные данные в виде графика. Управление графиком происходит с помощью мыши или, расположенных ниже графика, групп элементов.



Рисунок 4

Управление мышью позволяет изменить масштаб по временной оси с помощью колёсика прокрутки и перемещаться по графику, зажимая левую кнопку.

Правой клавишей мыши активируется меню «Выбора инструмента» для работы с графиком

**8.3.2 «Текущие данные»** – если в данный момент времени регистратор не ведёт запись, то можно считывать данные с датчика температуры в режиме реального времени с интервалом между измерениями, записанными в регистратор. Считанные данные будут автоматически добавляться в таблицу и график, а так же будут доступны для сохранения.

**8.3.3 «Ось Y»** – задаются минимум и максимум для оси данных, все некорректно введённые значения игнорируются.

**8.3.4 «Ось X»** – задаются минимум и максимум для оси времени, все некорректно введённые значения игнорируются.

**8.3.5 «Автомасштаб»** – возвращает график в исходное положение.

## **8.4 Вкладка «Таблица»**

**8.4.1 Вкладка «Таблица»**, в соответствии с рисунком 5, позволяет предоставить данные в виде таблицы и отфильтровывать их по выходу за заданные границы температуры или влажности.

**8.4.2 «Текущие данные»** – если в данный момент времени регистратор не ведёт запись, то можно считывать данные с датчика температуры в режиме реального времени с интервалом между измерениями, записанными в регистратор. Считанные данные будут автоматически добавляться в таблицу и график, а так же будут доступны для сохранения.

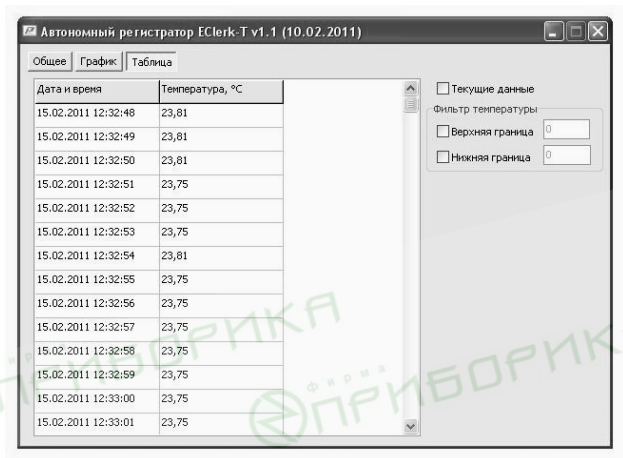


Рисунок 5

### 8.4.3 Фильтр температуры

8.4.3.1 «Верхняя граница» – фильтр оставляет только те записи, в которых температура больше заданного значения фильтра, некорректно указанные значения не обрабатываются.

8.4.3.2 «Нижняя граница» – фильтр оставляет только те записи, в которых температура меньше заданного значения фильтра, некорректно указанные значения не обрабатываются.

## 9 УКАЗАНИЯ ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

9.1 Техническая эксплуатация (использование) регистратора должна осуществляться в соответствии с требованиями настоящего РЭ.

9.2 При помощи «программы настройки и визуализации» можно самостоятельно провести градуировку регистратора. Для этого необходимо последовательно, в соответствии с инструкцией «Программы настройки и визуализации», выдержать ЧЭ регистратора при температуре 0 и плюс 100 °С.

Градуировочные поправочные коэффициенты будут записаны в энергонезависимую память регистратора и доступны в окне программы. При необходимости можно вернуться к заводской градуировке. Регистратор необходимо размещать таким образом, чтобы не закрывать отверстия в колпачке, защищающем чувствительный элемент температуры.

9.3 Для крепления регистратора используется кронштейн, в соответствии с приложением В.

9.4 Регистратор рекомендуется эксплуатировать:

- в закрытых взрывобезопасных помещениях при отсутствии химически агрессивных сред с содержанием кислот, щелочей и пр.;

- при температуре окружающего воздуха от минус 20 до плюс 70 °С, относительной влажности до 95 % и атмосферном давлении (84,0–106,7) кПа.

9.5 После замены элемента питания, регистратор необходимо заново настроить.

## **10 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**

10.1 Для поддержания работоспособности и исправности регистратора необходимо *1 раз в 3 месяца* проводить техническое обслуживание, визуальный осмотр, обращая внимание на работоспособность изделия, отсутствие пыли, грязи и посторонних предметов на регистраторе.

10.2 При наличии обнаруженных недостатков произвести их устранение.

## **11 ТРАНСПОРТИРОВАНИЕ**

11.1 Регистратор может транспортироваться всеми видами транспортных средств при температуре окружающей среды от минус 50 до плюс 50 °С и относительной влажности до 75 % при температуре плюс 15 °С.

Регистратор может транспортироваться воздушным, железнодорожным и водным транспортом в соответствии с правилами, установленными для данного вида транспорта.

11.2 Регистратор должен транспортироваться только в транспортной таре предприятия-изготовителя.

## **12 ХРАНЕНИЕ**

12.1 Регистратор следует хранить в отапливаемом помещении с естественной вентиляцией, при температуре окружающего воздуха от плюс 5 до плюс 40 °С и относительной влажности до 80 % при температуре плюс 25 °С.

Воздух в помещении не должен содержать химически агрессивных примесей, вызывающих коррозию материалов регистратора.

12.2 Регистратор должен храниться в транспортной таре предприятия-изготовителя.



## Приложение А

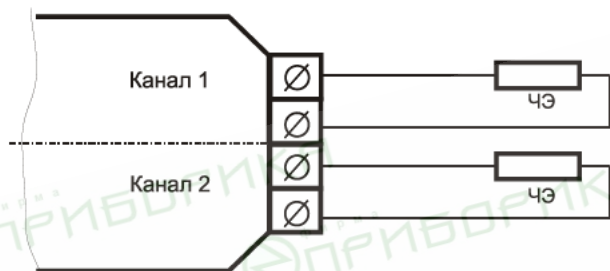
### Рекомендуемые элементы питания для использования в автономном регистраторе температуры двухканальном EClerk–USB–2Pt

Таблица А.1

Обозначение элемента питания	Фирма– изготовитель	Рекомендуемый температурный диапазон эксплуатации	Рекомендации по ограничению времени исполь- зования одного элемента пита- ния при темпе- ратуре эксплуа- тации минус (27±3) °С с периодом регистрации 1 с
CR 2032 MFR	RENATA	-25 ... +70 °С	не более 20 час.
CR 2032	NAVIGATOR	-20 ... +60 °С	не более 8 час.
CR 2032	MAXELL	-20 ... +85 °С	не более 5 час.
CR 2032	EEMB	-20 ... +60 °С	не рекоменд.
CR 2032	Energiser	-20 ... +60 °С	не рекоменд.
CR 2032	GP	-10 ... +60 °С	не рекоменд.
CR 2032	Panasonic	-20 ... +60 °С	не рекоменд.
CR 2032	Camelon	-20 ... +60 °С	не рекоменд.

## Приложение Б

### Схема подключения автономного регистратора температуры двухканального EClerk-USB-2Pt на месте эксплуатации

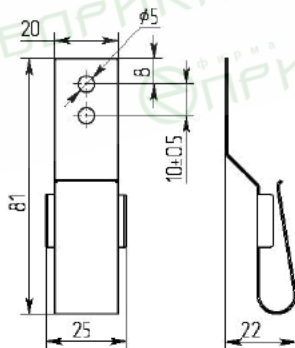


**ЧЭ** – чувствительный элемент – термопреобразователь сопротивления  $Pt1000$  с температурным коэффициентом  $\alpha=0,00385^{\circ}\text{C}^{-1}$  по ГОСТ 6651–2009

**Приложение В**  
**Крепление автономного регистратора температуры**  
**двухканального EClerk-USB-2Pt**  
**на месте эксплуатации**



**Регистратор с кронштейном**



**Кронштейн для крепления регистратора**